

Habacuque 01

1 τὸ λῆμμα ὃ εἶδεν Ἀμβακούμ ὁ
1 O peso que viu Habacuque, o

προφήτης. 2 Ἔως τίνος, Κύριε,
profeta. 2 Até quando, ó Senhor,

κεκράζομαι καὶ οὐ μὴ εἰσακούσης;
clamarei, e não não escutarás?

βοήσομαι πρὸς σε ἀδικούμενος καὶ
Gritarei a ti injustiçado e

οὐ σώσεις; 3 ἵνατί ἔδειξάς
não salvarás? 3 Por que mostraste

μοι κόπους καὶ πόνους, ἐπιβλέπειν
me labores e dores? Olhar

ταλαιπωρίαν καὶ ἀσέβειαν;
miséria e impiedade

ἐξεναντίας μου γέγονε κρίσις, καὶ
de diante de mim, houve juízo e

ὁ κριτὴς λαμβάνει. 4 διὰ τοῦτο
o litígio recebe. 4 Por isto

διεσκέδασται νόμος, καὶ οὐ
se violenta lei, e não

διεξάγεται εἰς τέλος κρίμα, ὅτι
leva embora a fim justiça; porque

ὁ ἀσεβὴς καταδυναστεύει τὸν
o ímpio oprime ao

δίκαιον ἔνεκεν τούτου ἐξελεύσεται
justo, por causa disso sairá

τὸ κρίμα διεστραμμένον. 5 ἴδετε, οἱ
a justiça distorcida. 5 Vede os

καταφρονηταί, καὶ ἐπιβλέψατε καὶ
escarnecedores e olhai, e

θαυμάσατε θαυμάσια καὶ
admirai-vos admiração e

ἀφανίσθητε, διότι ἔργον ἐγὼ
removei-vos; porque obra eu

ἐργάζομαι ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν, ὁ
realizo nos dias vossos que

οὐ μὴ πιστεύσητε, ἐάν τις
não não creereis, se que

ἐκδιηγῆται. 6 διότι ἰδού ἐγὼ
contada. 6 Porque eis que eu

ἐξεγείρω ἐφ’ ὑμᾶς τοὺς Χαλδαίους
suscito contra vós os caldeus

τοὺς μαχητάς, τὸ ἔθνος τὸ πικρὸν
aos valentes, a etnia a amarga

καὶ τὸ ταχινόν, τὸ πορευόμενον
e o veloz, o que se conduz

ἐπὶ τὰ πλάτη τῆς γῆς τοῦ
sobre as larguras da terra, do

κατακληρονομήσαι σκηνώματα οὐκ
apoderar-se tendas não

αὐτοῦ. 7 φοβερὸς καὶ ἐπιφανής
dele. 7 Temível e manifesto

ἐστίν, ἐξ αὐτοῦ τὸ κρίμα αὐτοῦ
é; dele o juízo dele

ἔσται καὶ τὸ λῆμμα αὐτοῦ ἐξ αὐτοῦ
será e o peso dele dele

ἐξελεύσεται. 8 καὶ ἐξαλοῦνται ὑπὲρ
sairá. 8 E pularão mais

παρδάλεις οἱ ἵπποι αὐτοῦ καὶ
leopardos os cavalos dele, e

ὀξύτεροι ὑπὲρ τοὺς λύκους τῆς
ferozes mais os lobos da

’Αραβίας καὶ ἐξιππάσονται οἱ
Αράβια; e se espalham os

ἵππεῖς αὐτοῦ καὶ ὀρμήσουσι
cavaleiros dele; e urgirão

μακρόθεν καὶ πετασθήσονται ὥς
de longe, e serão voados como

ἀετὸς πρόθυμος εἰς τὸ φαγεῖν. 9
águias que é pronto ao devorar. 9

συντέλεια εἰς ἀσεβεῖς ἥξει,
Totalmente para impiedade virá,

ἀνθεστηκότας προσώποις αὐτῶν
que se opõem rostos deles

ἐξεναντίας καὶ συνάξει ὥς ἄμμον
de diante, e ajuntará como areia

αἰχμαλωσίαν. 10 καὶ αὐτὸς ἐν
cativeiro. 10 E ele com

βασιλεῦσιν ἐντρυφήσει καὶ
reis se dará à luxúria, e

τύραννοι παίγνια αὐτοῦ, καὶ
soberanos brinquedos dele; e

αὐτὸς εἰς πᾶν ὀχύρωμα ἐμπαίζεται
ele a toda fortaleza se rirá,

καὶ βαλεῖ χῶμα καὶ κρατήσει αὐτοῦ.
e lançará terra, e tomará dele.

11 τότε μεταβαλεῖ τὸ πνεῦμα καὶ
11 Então mudará o vento, e

διελεύσεται καὶ ἐξιλάσεται αὕτη ἡ
passará, e αγριará a ela a

ἰσχὺς τῷ Θεῷ μου. 12 οὐχὶ σὺ
força ao Deus meu. 12 Não tu

ἀπ’ ἀρχῆς, Κύριε, ὁ Θεὸς ὁ
desde princípio, ó Senhor o Deus o

ἅγιός μου; καὶ οὐ μὴ ἀποθάνωμεν.
santo meu? E não não morreremos.

Κύριε, εἰς κρίμα τέταχας αὐτόν
Ó Senhor, para juízo colocaste a ele,

καὶ ἔπλασέ με τοῦ ἐλέγχειν παιδείαν
e moldou me do castigar correção

αὐτοῦ. 13 καθαρὸς ὁ ὀφθαλμὸς τοῦ
dele. 13 Puro o olho do

μὴ ὁρᾶν πονηρά, καὶ ἐπιβλέπειν
ἄν ver mal, e contemplar

ἐπὶ πόνους οὐ δυνήσῃ ἵνα τί
sobre dores não podes. Por que

ἐπιβλέπεις ἐπὶ καταφρονοῦντας;
contemplas sobre que desprezam?

παρασιωπήσῃ ἐν τῷ καταπίνειν
Silencias no devorar o

ἀσεβῇ τὸν δίκαιον; 14 καὶ ποιήσεις
ímpio ao justo? 14 E fazes

τοὺς ἀνθρώπους ὥς τοὺς ἰχθύας
aos homens como aos peixes

τῆς θαλάσσης καὶ ὥς τὰ ἐρπετὰ
do mar, e como aos répteis

τὰ οὐκ ἔχοντα ἡγούμενον; 15
os não têm governante? 15

συντέλειαν ἐν ἀγκίστρῳ
Cumprimento com anzol

ἀνέσπασε καὶ εἴλκυσεν αὐτόν ἐν
suspenderá, e arrastou a ele com

ἀμφιβλήστρῳ καὶ συνήγαγεν αὐτόν
rede, e ajuntou a ele

ἐν ταῖς σαγήναις αὐτοῦ. ἐνεκεν
nas redes de arrasto dele; por

τούτου εὐφρανθήσεται καὶ
isso se regozijará e

χαρήσεται ἡ [καρδία](#) αὐτοῦ 16 [ἐνεκεν](#)
se alegrará o coração dele. 16 Por

τούτου [θύσει](#) τῇ σαγήνῃ
isso sacrificará à rede de arrasto

αὐτοῦ [καὶ](#) θυμιάσει τῷ
dele, e queimará incenso à

ἀμφιβλήστρῳ αὐτοῦ, [ὅτι](#) [ἐν](#)
rede dele; porque com

αὐτοῖς ἐλίπανε [μερίδα](#) αὐτοῦ, [καὶ](#) τὰ
elas engordou porção dele, e as

[βρώματα](#) αὐτοῦ [ἐκλεκτά](#). 17 [διὰ](#)
comidas dele seletas. 17 Por

τοῦτο ἀμφιβαλεῖ τὸ ἀμφίβληστρον
isso lançará rede a rede

αὐτοῦ [καὶ διὰ παντὸς ἀποκτέννειν](#)
dele e por de todo matar

[ἔθνη](#) [οὐ φείσεται](#).
etnias não poupará

